



THE BRITISH SCHOOLS
Founded 1908

Dear Parents,

We are pleased to inform you that your son/daughter has been invited to travel to Buenos Aires, Argentina, to play friendly Hockey & Rugby matches with students from Sr. Andrew's Scots School from **Friday, 8th to Sunday, 10th May.**

This trip is part of an exchange activity and students will be hosted by families from St. Andrew's Scots School. It is important to note that the families of participating students from The British Schools are expected to reciprocate by hosting a student from St. Andrew's Scots School when they visit Montevideo.

Please join us for a special meeting on **Tuesday, 7th April at 0815 at the Conference Room**, This meeting has been arranged to give you more details about the trip and to answer any questions that you might have.

In the meantime, we would like to share the following information with you.

Transport:

We will travel to Buenos Aires by Ferrylíneas (via Colonia), leaving the School at 1130 on Friday, 8th May and returning by Ferrylíneas on Sunday, 10th May, arriving at the School at 1730 (approximately). Students will be accompanied by: Mr. Raúl Ham, Mrs. Fernanda Rey, Mrs. Mónica Villardino, César Cat and Rodrigo Anguita.

Payment:

The cost of the trip is \$ 3.300 (Three Thousand and three hundred Uruguayan Pesos) which includes transfers, tickets and health insurance coverage on sports fields. Please make the payment at any of the six banks available, in the same way you pay the School fees. (Remember that when you pay at Banco Itaú through the automatic cashier you should choose the option: RECAUDADORA / 9517410 / N° REF.; in the other banks you should choose the option: PAGOS / COLEGIOS / N° REF.) **Please note that the period to make the payment will be until Thursday, 16th April 2015.**

Permission Slip:

Please complete and return the form below to the P.E. Department **BEFORE 24th April (Important Note: this form must be completed for ALL students, even if the student will not be taking part in the trip).**

Documents:

Please send the following documents to the P.E. Department **before Monday, 4th May** or bring them with you to the meeting:

- Uruguayan Passport

If the student does not have a Uruguayan passport:

- Identity Card (Cedula de identidad) and “Permiso de Menor”.

If the student is not Uruguayan:

- Passport and “Permiso de Menor”.

Important Note:

Uruguayan regulations require that you will need to present a “Partida de Nacimiento” when requesting a “Permiso de Menor.”

If you have any questions regarding the above, please contact the P.E. Secretary, Florencia Coronel by e-mail fcoronel@british.edu.uy, or telephone number 26003421 ext. 132.

We look forward to seeing you at the meeting.

Kind regards,

Iara Lindemann
Head of Senior

Raúl Ham
Head of P. E. Department

I AUTHORISE..... DO NOT AUTHORISE(*please tick)

URUGUAYAN PASSPORT N°
OR IDENTITY CARD N° AND “PERMISO DE MENOR”

OR OTHER NATIONALITY
PASSPORT N° AND “PERMISO DE MENOR”

MY SON/DAUGHTER

TO TRAVEL TO BUENOS AIRES, ARGENTINA, FROM:
FRIDAY, 8th to SUNDAY, 10th MAY 2015.

HE/SHE WILL TRAVEL WITH:

NAME OF PARENT/GUARDIAN.....

SIGNATURE

ADDRESS..... TELEPHONE

NAME AND TELEPHONE OF SECOND PERSON TO CONTACT IF NECESSARY:

.....

Estimados Padres:

Tenemos el agrado de comunicarles que su hijo/a ha sido invitado/a para viajar a Buenos Aires, Argentina, del **viernes 8 al domingo 10 de mayo** a disputar encuentros amistosos de Hockey y Rugby con alumnos y alumnas de St. Andrew's Scots School.

Es importante destacar, que este viaje es parte de un intercambio deportivo y los alumnos de The British Schools serán alojados por familias del Colegio St. Andrew's Scots School, por lo que esperamos que las familias de The British Schools se comprometan a alojar a un alumno cuando ellos viajen a Montevideo.

Nos gustaría tener una reunión con Ustedes el **martes 7 de abril a las 0815** en el **Conference Room** para brindarles más detalles del viaje y responder a sus inquietudes.

Transporte

El viernes 8 de mayo saldremos desde el Colegio a las 1130 en ómnibus de Ferrylíneas (vía Colonia), regresando el domingo 10 de mayo por Ferrylíneas (vía Colonia) y llegando al Colegio a las 1730 (aproximadamente). Los alumnos viajarán acompañados por: Sr. Raúl Ham, Sra. Fernanda Rey, Sra. Mónica Villardino, César Cat y Rodrigo Anguita.

Forma de pago

El costo del pasaje es de **\$3.300** (Pesos Uruguayos tres mil trescientos) que incluye traslados, pasaje, tasa de embarque y seguro médico con cobertura en campos deportivos.

El pago podrá hacerse efectivo en cualquiera de los 6 bancos disponibles, al igual que cuando se abonan los honorarios del Colegio. (Recordar que en Banco Itaú el pago en Cajero automático se debe hacer a

través de la opción RECAUDADORA / 9517410 / N° REF. y en los demás bancos a través de PAGOS /COLEGIOS / N° REF.) **El plazo para dicho pago será hasta el jueves 16 de abril de 2015.**

Autorización para viajar

Solicitamos completar y devolver el siguiente formulario en el Depto. de Educación Física **ANTES del viernes 24 de abril (Importante aclaración: este formulario deberá ser completado por TODOS los alumnos aunque su hijo/a no viaje).**

Documentos requeridos

Solicitamos tengan a bien enviar los siguientes documentos **ANTES del lunes 4 de mayo** al Depto. de Educación Física o traerlos a la reunión:

- Pasaporte Uruguayo

Si su hijo/a no cuenta con Pasaporte Uruguayo deberá entregar:

- Cédula de Identidad y Permiso de Menor.

Si su hijo/a no es uruguayo deberá entregar:

- Pasaporte y el Permiso de Menor correspondiente.

Recordamos a Ustedes que, de acuerdo a nuevas disposiciones de Uruguay, al sacar el Permiso de Menor se les pedirá una Partida de Nacimiento (expedida con menos de 30 días de la fecha del viaje).

En caso de surgir alguna duda, por favor no dejen de contactarse con Florencia Coronel (Secretaria de Educación Física) vía e-mail fcoronel@brisith.edu.uy o al Departamento de Educación Física al teléfono 2 600 3421 int. 132.

Esperando verlos en la reunión, les saludamos muy atentamente,

Iara Lindemann
Directora de Secundaria

Raúl Ham
Director del Depto. de Educación Física

AUTORIZO NO AUTORIZO (por favor marcar)

A MI HIJO/A

A VIAJAR A BUENOS AIRES, ARGENTINA, DEL VIERNES 8 AL DOMINGO 10 DE MAYO de 2015.

MI HIJO/A VIAJARÁ CON:

PASAPORTE URUGUAYO NRO.
O CÉDULA DE IDENTIDAD NRO. Y PERMISO DE MENOR

U OTRA NACIONALIDAD
PASAPORTE NRO. Y PERMISO DE MENOR

POR FAVOR ELIJA SOLO LA OPCIÓN DE DOCUMENTO CON QUE SU HIJO/A VIAJARÁ Y VERIFIQUE QUE EL MISMO ESTÉ VIGENTE Y ACEPTABLE POR LAS AUTORIDADES DE ADUANA.

NOMBRE DEL PADRE/MADRE O TUTOR.....

FIRMA

DIRECCIÓNTELÉFONO.....

NOMBRE Y TELÉFONO DE UNA SEGUNDA PERSONA DE CONTACTO POR CUALQUIER EMERGENCIA

Examinations of the University of Cambridge and International Baccalaureate Organisation. Member of Council for International Schools.

P.E. DEPARTMENT

pedept@british.edu.uy
www.british.edu.uy

Tel: (598) 26003421 Ext. 132
Fax: (598) 2601 6338
Máximo Tajés 6421
11500 Montevideo, Uruguay